Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 225

Seduta del **Sitzung vom**

03/05/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Cittá

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO**:**

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND**:**

DOTT.SSA CONCETTA CATENA - CONFERIMENTO INCARICO DI DIRETTRICE DELL'UFFICIO DI SUPPORTO AL SEGRETARIO GENERALE ED AL DIRETTORE GENERALE DAL 04.05.2023 AL 31.03.2026 (SPESA COMPLESSIVA € 97.728,00.-)

DR. CONCETTA CATENA - ERTEILUNG DES AUFTRAGES ALS DIREKTORIN DES AMTES ZUR UNTERSTÜTZUNG DES GENERALSEKRETÄRS UND DES GENERALDIREKTORS FÜR DEN ZEITRAUM VOM 04.05.2023 BIS ZUM 31.03.2026 (GESAMTAUSGABE € 97.728,00.-)

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2023-2025;

Es wurde in Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde.

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2023-2025;

Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023 Einsicht genommen, mit welchem die Aktualisierung des ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) 2023 – 2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) 2023-2025 genehmigt wurde.

visto l´art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

visto inoltre l'articolo 30, commi 5 e 6, del predetto regolamento in base ai quali la durata dell'incarico dirigenziale non può essere inferiore a tre anni, fatte salve le eventuali specificità e che alla scadenza del predetto incarico il direttore/la direttrice cessa dalle funzioni, senza necessità di ulteriori atti;

Es wurde in den Art. 30, Absätze 5 und 6 der genannten Verordnung Einsicht genommen, wonach die Dauer des Auftrages auf jeden Fall mindestens 3 Jahre betragen muss, vorbehaltlich allfälliger Sonderregelungen und wonach bei Verfall des Auftrages der Direktor/die Direktorin von seinen Funktionen enthoben wird, ohne dass dafür weitere Maßnahmen notwendig wären.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 28.04.2023, con la quale propone di conferire alla Dott.ssa Concetta Catena l'incarico di direttrice dell'Ufficio di supporto al Segretario Generale ed al Direttore Generale con decorrenza dal 04.05.2023 fino al 31.03.2026. Con quest'ultima data scadono tutti gli incarichi dirigenziali e direttivi e ciò costituisce pertanto l'eventuale specificità rispetto alla durata di tre anni prevista per tali incarichi;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 28.04.2023, mit welchem vorgeschlagen wird, Dr. Concetta Catena den Auftrag als Direktorin des Amtes zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors mit Wirkung 04.05.2023 bis zum 31.03.2026 zu erteilen. Mit letztgenanntem Datum verfallen alle Leitungs- und Führungsaufträge und diese Tatsache bildet somit eine allfällige Sonderregelung zur Mindestdauer von drei Jahren für diese Aufträge.

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale alla predetta dipendente;

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag der obengenannten Angestellten zu erteilen.

visto l'articolo 5 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale il quale prevede la stipulazione con ogni dirigente di un apposito contratto di incarico dirigenziale;

Es wurde in den Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für das Führungspersonal Einsicht genommen, laut welchem mit jeder einzelnen Führungskraft ein die Beauftragung als Führungskraft betreffender Vertrag abgeschlossen wird.

visto il vigente contratto collettivo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

Es wurde in das geltende Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

accertato che la Dott.ssa Concetta Catena, oltre ad avere la laurea è iscritta nell'Albo unico degli aspiranti dirigenti all'incarico dirigenziale del Comune di Bolzano;

Festgestellt, dass Dr. Concetta Catena das Doktorat besitzt und im Einheitsverzeichnis der Anwärter für Leitungsaufträge der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

vista la propria delibera n. 102 del 20.03.2023 con la quale sono stati fissati, in relazione alla complessità dell'attività da svolgere e alla realtà organizzativa dell'Ente i coefficienti in base ai quali viene determinata l'indennità di posizione da corrispondere ai dirigenti delle singole strutture;

Es wurde in den eigenen Beschluss Nr. 102 vom 20.03.2023 Einsicht genommen, mit welchem in Bezug auf die Komplexität der auszuübenden Tätigkeit und auf die bestehende Organisationsordnung der Körperschaft, die Koeffizienten festgesetzt wurden, aufgrund welcher die den Direktoren der einzelnen Einheiten zu entrichtende Positionszulage bestimmt wird.

appurato che per la suddetta struttura è stato fissato il coefficiente di 0,9;

Festgestellt, dass für die obgenannte Struktur ein Koeffizient von 0,9 festgelegt wurde.

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

Tutto ciò premesso e

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco alla Dott.ssa Concetta Catena l'incarico di direttrice dell'Ufficio di supporto al Segretario Generale ed al Direttore Generale con decorrenza dal 04.05.2023 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, fino al 31.03.2026. Il contratto di cui sopra deve comunque essere firmato entro il 19.05.2023 dalla dirigente, pena la decadenza della presente nomina;

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 04.05.2023 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, alla suddetta dirigente l'indennità di posizione calcolata sulla base dello stipendio corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'8^ qualifica funzionale, applicando il coefficiente 0,9;

3) di incaricare il sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

4) di imputare la spesa come da allegato;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell´art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione,

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"

b e s c h l i eß t
DER STADTRAT
einstimmig,

1) Dr. Concetta Catena aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktorin des Amtes zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors mit Wirkung 04.05.2023 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, bis zum 31.03.2026 zu erteilen. Der obgenannte Vertrag muss von der Führungskraft innerhalb 19.05.2023 unterzeichnet werden bei sonstigem Verfall dieser Ernennung;

2) der obengenannten leitenden Beamtin ab 04.05.2023 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, die Positionszulage, deren Berechnungsgrundlage der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe der 8. Funktionsebene entspricht, monatlich auszuzahlen, wobei der Koeffizient von 0,9 angewandt wird;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*" i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die

ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet